

Payzant, Superintendente da BPS, Responde aos Pais de Boston

O Boletim da primavera registrou as recomendações dos pais, recolhidas das dez Convenções Educacionais da Comunidade, nos últimos dois anos. Lideradas pela Aliança Ministerial da Raça Negra (Black Ministerial Alliance), essas convenções são um fórum para pais e membros da comunidade para discutirem temas educacionais diretamente com o superintendente Thomas Payzant e outros coordenadores da Escola Pública de Boston (Boston Public School – BPS). As recomendações dos pais se dirigiram a quatro áreas específicas: suporte para os estudantes; envolvimento dos pais; contratação, treinamento e compromisso; e requerimentos quanto aos testes.

Em sua resposta ponto por ponto, Payzant se dirigiu a cada tópico e listou as ações que a BPS já tem efetuado, assim como novas iniciativas e planos para os passos futuros. O tema deste Boletim centraliza-se nas respostas do superintendente às sete recomendações relacionadas ao “Suporte para os Estudantes.”

1. Concordando em que os estudantes devem ter o básico como carteiras, livros-textos e outros materiais, Payzant respondeu que “a BPS está deliberada a providenciar o básico para todos os alunos em cada escola.” Ele recapitulou os recentes esforços de fundos para as escolas comprarem livros e materiais, e mais \$4 milhões por ano em recursos adicionais ao longo dos últimos quatro anos. Assim como para futuras etapas, disse Payzant, “Nós

trabalharemos com os alunos e os pais para que se compreenda a importância de repor os livros usados, de maneira que todos os estudantes continuem a ter cópias para levar para casa e usá-las para a lição de casa.”

2. A BPS apóia classes menores e já reduziu o número de alunos nas 1.as e 2.as séries (“grades 1 and 2”), de 28 para 25, intendendo pressionar para reduções ainda maiores, se os recursos permitirem.
3. O novo plano distrital da BPS para o desenvolvimento profissional dos professores começou a ser implementado em 1.o de julho de 2000. Desenvolvimento profissional intensivo para professores de matemática terá início ainda este ano.
4. Para auxiliar os alunos com baixo rendimento a passarem nos testes MCAS, a BPS iniciou os Serviços de Transição (Transition Services) em 1999. Para os que estão no 2.o ano secundário (10th graders) e que eventualmente sejam reprovados nos testes de inglês ou matemática, a partir de 2001, a BPS providenciará auxílio acadêmico adicional durante o ano letivo e trabalha para coordenar algum tipo de auxílio também fora da escola. Planos para ajudar os alunos a passarem no MCAS, antes de completarem o 2.o ano secundário, serão designados no próximo ano. [Veja também o n.6.]

5. Para articular os recursos comunitários, a BPS está trabalhando, em nível escolar, com igrejas e agências comunitárias para fornecer suporte acadêmico aos estudantes. A nível distrital, a BPS trabalha conjuntamente com o “Mayor’s 2 to 6 Initiative” (programa da prefeitura para crianças dos 2 aos 6 anos), agências comunitárias e a Black Ministerial Alliance.
6. Em resposta às preocupações dos pais sobre os alunos que possam ser reprovados nos testes MCAS para que recebam o diploma em 2003, Payzant declarou que: “A BPS está determinada a assegurar que todo estudante tenha a oportunidade de preparar-se para passar o MCAS, e, também, para os requerimentos dos cursos necessários para se obter um diploma.” A BPS está trabalhando junto às faculdades comunitárias (community colleges) e outros, para designar um programa para aqueles que não se aproximam dos padrões para graduarem em 2003 e continuem, então, empenhados para receber o diploma.

Mais tarde, respondendo especificamente ao tópico “Requerimentos do Teste,” Payzant indicou que a BPS era a favor de múltiplas medidas de realização e trabalharia com o estado para incluir outros tipos de testes em conjunto com o MCAS. Ele também declarou que não era a favor da suspensão do requerimento do diploma MCAS, pelo menos até que os alunos tivessem sido ensinados sob os novos padrões, em todos os anos letivos, como os pais haviam recomendado.

Em resposta aos pais no que diz respeito à responsabilidade das escolas, e não apenas dos alunos individuais, pelos resultados do MCAS, Payzant respondeu que as escolas e os distritos com baixa performance no MCAS podem ser declaradas “pouco-produtivos”, estando, assim, sujeitos a intervenção.

7. Para ajudar os pais e os estudantes a definirem objetivos pós-ensino secundário, a BPS aperfeiçoará o aconselhamento na high school. Além disso, Payzant anunciou iniciativas quanto ao envolvimento dos pais (i. e., um Grupo de Trabalho e Engajamento Familiar e Comunitário – Family and Community Engagement Task Force); à contratação, treinamento e compromisso; e aos requerimentos quanto aos testes..

Para mais informações, por favor telefone para o Clube dos Pais: 877-471-0980.

Programa para as Famílias Latinas

A coordenadora para as famílias Latinas e Hispânicas tem chegado às famílias em todo o estado. Ela tem desenvolvido um relacionamento de colaboração com agências latinas e organizações religiosas em Massachusetts. Ela tem dado “workshops” sobre a Reforma Escolar, em espanhol, para as famílias. Tem presenciado forums educacionais, encontros comunitários, feiras familiares e festivais de modo que possa compreender melhor as necessidades da comunidade.

A lista de recursos do Clube dos Pais continua a crescer. O Clube dos Pais tem materiais educacionais e de vida em família em espanhol, prontos para serem enviados para as famílias, escolas, igrejas, clubes e associações locais.

Para mais informações em espanhol, para requisitar um “workshop”, ou para acrescentar o nome do seu grupo, organização ou família na nossa lista de correspondência, ligue para Diana Rocha no 877-471-0980, ramal 171, ou passe um e-mail com a sua solicitação para drocha@fcsn.org.

Vamos fazer História!

Quando os seus filhos perguntam, “Quando foi que eu nasci?” e “Quantos anos eu tinha quando comecei a andar?”, eles estão fazendo perguntas sobre história. Essas duas perguntas contêm os dois principais significados de “história”:

1. a história das pessoas e eventos e
2. o registro do tempo passado

A História ajuda-nos a entender o passado e como chegamos até aqui.

Eis aqui algumas coisas que você pode fazer em casa:

- Partilhe a história da família com as suas crianças. Partilhe suas memórias e ajude os seus parentes e amigos a compartilharem suas histórias também. Estimule os seus filhos a contarem suas próprias histórias.
- Leia com o seu filho sobre pessoas e eventos que têm feito uma diferença no mundo. Ajude-o a achar outras pessoas e eventos que vocês achem interessantes para aprender.
- Assista programas de televisão sobre tópicos relacionados ao passado com suas crianças. Retire livros na biblioteca sobre esses mesmos assuntos. Peça ajuda do bibliotecário. Os livros e a TV são concordantes?
- Procure saber a história da cidade em que você mora. No seu jornal local você pode encontrar paradas, museus e exposição de artes, teatro infantil, eventos musicais, conversação de história e passeios.

Atividades de História

Os Nossos Heróis

Para crianças do pré até a 3.a série.

1. As crianças adoram olhar fotografias. Escolha uma foto de alguém em sua família ou alguma outra pessoa que você admira ou respeita.
2. Diga para o seu filho o que essa pessoa fez. Por que você admira essa pessoa? Fale a respeito dos resultados das ações dela.
3. Com a sua criança, procurem outras fotos nos jornais e revistas de outras pessoas que vocês admiram. A criança poderá querer recolhê-las e guardá-las num álbum.
4. Tentem encontrar uma história sobre uma ou mais dessas pessoas na biblioteca. Não esqueçam de pedir auxílio ao bibliotecário.

A Cápsula do Tempo

Para crianças mais velhas e toda a família.

1. Faça com que as crianças recolham fotografias e alguns outros exemplos de coisas importantes da vida deles. Explique-lhes que os itens serão postos numa cápsula do tempo e que, mais tarde, quando outras pessoas acharem essa cápsula, elas podem aprender algo sobre as suas crianças, bem como sobre o tempo em que viveram.
2. Os exemplos podem ser listas de palavras da gíria, eventos correntes, filmes populares, heróis, jogos e brinquedos. Vocês também podem incluir anúncios de itens populares, recortados de revistas

ou jornais, descrição de programas de TV, fotos de moda popular, assim como cópias de poesia e discursos.

3. Faça com que seus filhos incluam uma carta sobre a vida de hoje em dia para a pessoa que deverá abrir a cápsula do tempo.
4. Façam um “mostro e digo” para todos os itens. Fale com as crianças sobre o que escolheram e por que motivo.
5. Rotulem todos os itens por nome e acrescente quaisquer outras informações importantes sobre o item no rótulo.
6. Ponham os itens num container, lacrem-no, e achem um lugar para guardá-lo.

Reproduzido do “Helping Your Children Learn History”, com permissão do Departamento de Educação dos EUA. Para obter uma cópia, visite o “website” www.ed.gov ou entre em contato com o Clube dos Pais.

Seminários em Português

Se você se interessar por alguma de nossas seminários é só entrar em contato. Veja algumas que já realizamos:

- Os Pais São Poderosos no Sistema Escolar Americano - Parte 1
- Os Pais São Poderosos - Parte 2
- Comunicação Efetiva
- Famílias e Escolas Trabalhando Juntos
- Treinamento para os Pais em Direitos Básicos em Educação Especial
- O Novo IEP
- Transição - Preparação para o Futuro de Jovens com Deficiências dos 14 aos 22 anos.

Saiba o que as crianças precisam saber sobre a história!

Com o processo da reforma da educação se efetuando por todo o estado, os coordenadores do Clube dos Pais entendem que é de uma importância que os pais comecem a se familiarizar com os padrões educacionais aplicados em Massachusetts. Denominado de “Curriculum Frameworks”, esses padrões estão disponíveis correntemente em matemática, ciência e tecnologia, língua inglesa, história e ciências sociais e línguas estrangeiras. O Sistema de Avaliação Extensiva de Massachusetts (Massachusetts Comprehensive Assessment System—MCAS) tem no “framework” a base para os seus testes.

Vejam um exemplo de História e Ciências Sociais do “Curriculum Framework”. Está na área de Sociedade, Diversidade, Comunidade e Indivíduo.

Para as séries 5.a à 8.a (grades 5-8): Os alunos aprendem a natureza do estereótipo, geralmente, a partir de identificações raciais, étnicas e religiosas; eles aprendem as razões por que os estereótipos são lógica e verificavelmente enganosos, e, daí, as razões por que são errados. Eles consideram a capacidade de determinadas pessoas, algumas vezes, alcançarem o sucesso mesmo em meio às mais variadas adversidades e enfrentando tratamentos injustos.

Exemplo de Aprendizado: Os alunos lêem “The Education of Frederick Douglass” e escrevem redações sobre o êxito de Douglass em aprender a ler e escrever, secretamente, a despeito de todos os esforços para se restringir a alfabetização entre os escravos.

Para as séries 9.a e 10.a: Os estudantes compreendem os direitos individuais em conjunção com os ideais da participação e dos serviços públicos da comunidade.

Exemplo de Aprendizado: Um estudante lê a autobiografia de Golda Meir e descreve e analisa as conclusões que ela deduziu, por sofrer perseguição anti-semita na Rússia, recebendo, então, oportunidade educacional nos Estados Unidos e vindo a ser uma liderança política de profunda estatura internacional.

Para obter uma cópia dos “Curriculum Frameworks” em História e Ciências Sociais, Matemática, Ciência e Tecnologia, Inglês e Línguas Estrangeiras chame o Departamento de Educação de Mass. (DOE), no tel. 781-388-3300, ou visite o “website” do DOE: www.doe.mass.edu, ou, ainda, o do Clube dos Pais: www.pplace.org.

É Seu Direito Saber

Como pai, você sabia que tem o direito legal para ver os registros escolares das suas crianças?

Assim que começam as aulas, professores e administradores têm compilado informações a respeito do crescimento acadêmico do seu filho, do potencial, comportamento, presença, saúde física e mental, assim como habilidades sociais. Muito dessa documentação pode ser considerado pessoal e delicado. O que os pais podem não estar advertidos, contudo, é dos resultados devastadores se esses registros são erroneamente manuseados, ou se vão parar em mãos indesejadas.

Agora, graças ao Código dos Direitos Educacionais e de Privacidade da Família (Family Educational Rights and Privacy Act - FERPA), o qual foi aprovado pelo Congresso em 1974, os pais de alunos e ex-alunos têm o direito de examinar todos os registros mantidos pela escola sobre o seus filhos, bem como questionar a exatidão dos mesmos. As escolas são proibidas de divulgar os registros ou outra informação de identificação pessoal do estudante, com algumas exceções básicas, sem a permissão por escrito dos pais (ou do próprio aluno, caso tenha mais de 18 anos). Esse código, essa lei, se aplica tanto à escola pública quanto à escola privada que receba fundos públicos.

Nunca é muito cedo ou muito tarde para fazer uma ligação para a escola do seu filho e arranjar um tempo para inspecionar os registros escolares dele. Você pode se surpreender com o que vai encontrar. A União de Pais das Escolas Públicas de Philadelphia, Pennsylvania, um grupo de defesa dos pais, dá essas dicas:

- Além de ter o direito de examinar os registros, você também pode levar um defensor ("advocate") dos pais consigo; obtenha uma cópia dos registros (o que deve ser pago) e questione qualquer informação falsa ou errada.
- Planeje dispende de 30 minutos a duas horas. A lei requer que as escolas mostrem aos pais que informações constam nos arquivos de seu filho,

de maneira que, provavelmente, alguém explicará sobre os diversos formulários para você. Então, decida-se, tome notas e tire quantas cópias forem necessárias.

P. O que há neste arquivo?

R: Muitos registros estarão no arquivo principal do aluno ou no "pupil pocket". Esses registros devem incluir:

- resultados de testes
- registro de presença
- notas
- comentários do professor (opcional)

Registros relacionados, incluindo médico, aconselhamento, psicológico e registros disciplinares podem estar nos arquivos dos departamentos de enfermagem ou de aconselhamento da escola.

P: E se eu encontrar informação falsa ou errada?

R: Se você encontrar qualquer informação falsa ou incorreta, aconselhamos que você peça para que ela seja removida. Se a escola se recusar, você pode escrever sua própria declaração no arquivo, para que seja apresentado o lado da história da parte de seu filho.

P. A escola pode divulgar alguma informação sobre a minha criança?

R: As escolas podem divulgar algumas informações sem a permissão dos pais. Trata-se do tipo

de informação encontrada, comumente, no livro anual ("yearbook") da escola ou no programa de esportes. Isso inclui nomes, endereços, datas e local de nascimento, área principal de estudo, participação nas atividades e esportes da escola. Não é necessária a permissão dos pais para divulgar os registros dos alunos para outros educadores que deles precisem, para certas agências governamentais ou credenciadas, ou mesmo para pessoas apropriadas em caso de emergência. Do contrário, as escolas não podem divulgar informações pessoais sem o consentimento, por escrito, dos pais.

Para maiores informações:

School Rights: A Parent's Legal Handbook and Action Guide, by Thomas Condon and Patricia Wolff (Macmillan, \$14.95)



The Law of Schools, Students and Teachers in a Nutshell, by Kern Alexander and M. David Alexander (West Publishing, \$20)

Ou consulte as seguintes agências:

U.S. Department of Education's Family Compliance Office, 600 Independence Ave, S.W., Washington, D.C. 20202.

The Parents Union for Public Schools, 311 South Juniper St., Room 200, Philadelphia, PA 19107.

Adapted from Family Life, Winter 1996-97, by the Title I Dissemination Project.



Be a member and receive *Parents' PLACE Bulletin!*

Sea miembro del Club y recibe el *Boletín del Club de Padres!*

Seja membro do Clube e receba o *Boletim do Clube dos Pais!*

Name/Nombre/Nome _____

Address/Dirección/Endereço _____

City/Ciudad/Cidade _____

State/Estado _____

ZIP code/Código Postal/CEP _____

Telephone/Teléfono/Telefone _____

Mark/Marque

- I'd like to receive the Bulletin in English.
- Quiero recibir el Boletín en español.
- Quero receber o Boletim em português.

Return this form to/Envie esta forma a:
Parent's PLACE at
The Federation for Children with Special Needs
1135 Tremont St., Ste. 420
Boston, MA 02120





RECURSOS DE VIDA EM FAMÍLIA para o Século XXI

O U.S. Office of Justice Programs (OJP) acaba de anunciar um novo "website" que oferece informações aos pais sobre tópicos como "child care", educação, saúde e segurança. O "site", "Parents Resources for the 21st Century", www.parentingresources.ncjrs.org, é parte de um esforço conjunto de várias agências federais para promover uma agenda nacional para as crianças, assim como para nutrir o desenvolvimento positivo da juventude.

De acordo com a Procuradora Geral, Janet Reno, "Este 'website' cobre de tudo, desde cuidados para com um recém-nascido, até bolsa escolar para a faculdade... [e] proverá rápido e fácil acesso para uma ampla coleção de informações de que os pais precisam para ir de encontro aos desafios de educar uma criança."

O "site" é dividido em oito categorias:

- *Desenvolvimento da Criança e da Juventude:* informações sobre comportamentos comuns e etapas de desenvolvimento; mudanças emocionais e fisiológicas em diferentes estágios na vida do jovem.
- *"Child care" e Educação:* informações sobre as habilidades que as crianças devem possuir em cada nível; como auxiliar na aprendizagem das crianças; como ajudar na transição entre as escolas das crianças; orientação para instrução em casa; escolas alternativas; testes padronizados.

- *Preocupações de Família:* informações sobre gangues, crimes de ódio, segurança escolar, vício de álcool ou drogas, tabaco, saúde mental e suicídio.
- *Dinâmicas de Família:* informações sobre tipos de relacionamentos familiares tais como [pai ou mãe] solteiro, com os dois pais, e "multi-generational families"; circunstâncias especiais, como o encarceramento de um membro da família; e trabalho e tópicos familiares.
- *Saúde e Segurança:* informações sobre exercícios e guias de nutrição; saúde preventiva; e estratégias para lidar com doenças crônicas. Os "links" também se referem a tópicos como segurança na Internet e cuidados para com os pais idosos.
- *Atividades Fora da Escola:* informações sobre atividades para fazer em casa e na comunidade, incluindo esportes, artes, serviços voluntários e empregos.
- *Informações de recursos sobre novos desenvolvimentos relacionados à vida em família, pesquisa e eventos.*

A Biblioteca de Material Circulante do Clube dos Pais

O Clube dos Pais anuncia, com satisfação, estas recentes aquisições para a biblioteca:



Will There be a Lap for Me? de Dorothy Corey, ilustrações de Nancy Poydar e publicado pela General Publishing Limited, 1992, 22 pp.

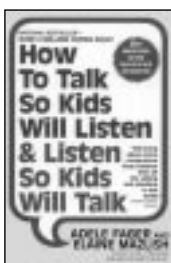
O menino Kyle adora o colo da mamãe, mas o bebê que está a caminho toma mais e mais espaço, até que, finalmente, era uma vez o colinho. Mas, numa conclusão reafirmativa, Kyle vê que sua mãe está tão ávida quanto ele para passarem o tempo juntos. Esta mensagem óbvia é temperada por detalhes humorísticos e realísticos em ambos os texto e belas ilustrações, retratando, em sua maioria, um elenco de personagens afro-americanos.

com os(as) garotos(as)! Baseado numa série de "workshops" desenvolvidas por Adele Faber e Elaine Mazlish, *How to Talk* fornece uma aproximação, uma chave para melhorar os relacionamentos em sua casa. As páginas "Lembre-se", úteis desenhos ilustrados, assim como os excelentes exercícios, vão melhorar suas habilidades como um pai que tem de falar e resolver os problemas com os filhos.



1 2 3 Magia: Disciplina Efectiva para Ninos de 2 a 12, de Thomas W. Phelan Ph.D.

Esta 2.a edição, inteiramente nova e revisada, fornece uma boa cobertura de escolhas de disciplinas efetivas para crianças de 1-12. De rivalidade de irmãos e discussões à prevenção das síndromes de auto-derrotismo ("self-defeating") e reações, *Magia* abastece os pais com variadas e sólidas dicas que funcionam. (Em espanhol somente.)



How to Talk So Kids Will Listen and Listen So Kids Will Talk, de Adele Faber e Elaine Mazlish, ilustrações de Kimberly Ann Coe; publicado pela Avon Books, 1999, 286 pp.

Esse livro é uma excelente fonte sobre a comunicação



Regulamentos da Biblioteca do Clube dos Pais

Os pais podem retirar um item por um período de duas semanas sem despesa alguma. Para renovar um item, telefone para o escritório e faça os arranjos. O Clube dos Pais enviará os materiais e incluirá um envelope, já pago, para retorno.

Os usuários são responsáveis por qualquer item perdido ou danificado. Os custos de reposição são os mesmos dos valores originais para o Clube dos Pais. Será cobrado \$1.00 (um dólar) por dia de atraso, por item.

Direitos autorais: Você violará a lei dos direitos autorais se copiar, duplicar, editar ou difundir por qualquer outro meio eletrônico: qualquer material, por qualquer razão sem a permissão explícita do autor, apresentador e/ou editor ou dono. O Clube dos Pais não é detentor dos direitos autorais dos materiais da biblioteca, assim como não está autorizado a dar tal permissão.

Renúncia: É responsabilidade tão só e unicamente do indivíduo pesquisar e colher informações de modo a fazer uma decisão apurada. Produtos e serviços descritos aqui não têm o endosso do Clube dos Pais, da Federação para Crianças com Necessidades Especiais, do Departamento de Educação dos EUA, ou do Governo Federal.